



Pesten vasárnap július 17^{kén} 1836.

Megjelen társával együtt hetenként kétszer vasárnap és csötörtökön. Fél évi díjja helyben képekkel 5 ft. borítéktalanul ; postán 6 ft. pengőben. Budapestiek évnegyedenként is válthatnak példányt. A' folyóiratnak egyes száma, vagy képe 12 kr. p.p.

E L B E S Z E L É S.

A' p e s t i s B a g d a d b a n.

1831 elején a' bagdadi nép aggodalmas feszültségben, de cselekvés nélkül, ögyelgett utszájiban. Bágyadt pillantatai valámelly nagy veszélytől látszának rettegni, melly még el nem érkezett, de az ütő félben levő villámként már közel lebegett feje felett, 's valóban nem sokáig várakozék; mert két veszedelem köszöntött-be rettentőbben, mint minden, mit eddig látának — t. i. a' háború és mirigyvész vagy köznéven pestis. Mult évben Tauris pusztított-ki e' mirigyvész által, 's minden szem Bagdadra volt irányozva, hogy eltalálná, valljon melly irányt veend az öldöklés angyala. Lassú léptekkel közeledett Bagdad felé, 's Kerkukban késelkedett, hol ezerek lettek annak áldozatai. Ezen világos intőjelenetek ellenére is senki sem gondolkodott Bagdadban egészségi szabályokról, mellyek a' pestist vagy be nem eresztenék, vagy pusztításában gátlanák. A' közönséges kereskedési és utazási közlekedés minden korlátozás nélkül folyt a' városban, melly a' mirigyvéstől rettegett, és azon helyeken, hol már is dühöngött.

Bagdadot közönségesen minden tíz évben látogatja-meg ezen halálvész; de már néhányszor olly könnyyeden surrant-el benne, hogy valamelly általános pusztításról csupán csacska vének beszéltek, mint valamelly régi történetről, melly mintegy hatvan évvel ezelőtt dühöngött a' városban, és kiki hajlandónak látszott lenni azon jó reményre építeni, hogy előbb lesz egyike azon sokaknak, kik épen maradnak, mint azon keveseknek, kik elhalandnak. A' mirigyvész általi halál egyébiránt martyrhalál gyanánt tekintetik. Mindezekből következék tehát ama cselekvéstelenség, melylyel a' Bagdadiakat láttuk a' mirigyvést várni.

Mintegy marczius közepe táján néhány ember behozá magával a' mirigyvést Kerkukból, 's 29-kén egy ottani angol orvos által már annak meg is határozatott, ki több beteget meglátogata, 's maga is az első áldozatoknak egyike lett. Ezen férjfiúnak rémitő

sejtései valának a' város sorsáról, midőn betegeket és egészségeseket ugyan azon szobában látott összehalmozva; 's noha meggyőződve volt, hogy bizonyos rendszabályok által meg lehetne a' további pusztítást gátolni, még is kétségbe kelle esni reménye felől, midőn a' pestises házakból az embereket minden aggodalom nélkül a' piacokra és kávéházakba látá mendegélni.

Bagdad népességét a' mirigyvész kezdetekor 80.000-en felül lehet tenni; ezekből az első 14 nap alatt 7.000 halt-meg; 's mivel ez a' közönséges pestiseknél a' legtöbbnek tartatik, sőt a' tauris-i halandóságot is felülhaladá, mindenütt úgy gondolkoztak, hogy a' betegség dühe ezentul csökkenni fog. De ez még alig kezdődött-el. Az említett 14 nap alatt mutatkoztak még csak a' pestis-mirigyek az embereken, 's ettől kezdve a' halandóság napról napra szinte hihetetlen és rémitő gyorsasággal terjedezett; míg april vége felé annyira szállott, hogy naponként 5.000-en haltak. Ha a' más halállal megholtakat, eltávoztakat 's a' t. 10.000-re tesszük, még is a' fenmaradt 70.000 közül a' pestisnek két hónapi dühöngése után nem maradt több 20.000 ember-nél életben. E' rettenetes pusztítást, melly minden eddigi mirigyvészekéit felülmulja, egy körülménynek lehet leginkább tulajdonítani, melly a' lakosokat elmenni gátolta, t. i. a' háborúnak.

Közönséges körülményekben sokan a' főrendek közül Bassaróba menekedtek, 's a' szegényebbek a' nyílt vidéken elszéledhettek volna. De az Arabok, kiket a' nélkül is ritkán lehet zabolán tartani, éppen most lettek vakmerőkké az által, hogy Ali pasát Halebból Bagdad felé seregelni értefték a' szultannak ama parancsával, melly őt felhatalmazá az uralkodó pasát székéről levetni, 's helyét elfoglalni. Több arab oszta-ly e' végből a' város közelében tábor-t ütött azon nyilvános szándékkal, hogy mindenkit, ki a' pestis elől menekedni fogna, kiraboljanak. Azok, kik elég bátrak voltak közöttük elshanni akarni nem sokára egészen kirabolva, még ruhájoktól is megfosztva tértek vissza; mert az Arab egy embertársát kirabolni éppen aunnyiba veszi, mint — hogy saját szavaival éljek — egy vereshagyma meghámozását.

Az Euphrat és Tigris folyók évenként kétszer hagyják-el medreiket: előszer tavaszkor, midőn a' hó örmény ország hegyein megolvad, és őszszel, az időszaki esőzésekör. Ezen évben a' folyók áradása éppen akkor éré-el a' legnagyobb fokot, midőn a' pestis legjobban dühöngött; az áradás olly nagy volt, hogy az egész tartomány vízben állott. Sokan, kiknek valahogy még is sikerült futtokban az Arabokat kikerülni, a' vízbe haltak; másokat a' víz valamelly domb-ra szorított, 's úgy körülvé őket, hogy sem ide, sem oda nem mehettek. Éhség és pestis egyiránt pusztított ezek között; mert

képtelenek voltak maguknak élelmi tárgyakat szerezni. Sokan, kik visszatértek, leírák a' külső veszedelmet, 's hálát adtak, hogy tulajdon házokban lefekhettek és meghalhattak.

A' város bástyafalai darab ideig a' vizet feltarták; de april 26-kának éjén az éjszaknyugoti bástya egyik része átázva bedült, 's most a' viz iszonyú zuhanással a' városba rohanván 7.000 házat rombolt-el, 's romjaikba 15.000 embert temetett-el. Kik e' pusztító elem-től megmenekedhettek, a' városnak még sértetlen részébe vonultak, úgy hogy 30-an is összeszorultak egy szobába; mi ismét új veszedelmet szült; mert a' pestis annál sebesebben ütött-ki közöttük. Az áradást tehát ezen szokatlan halandóság második okának lehet tenni.

A' temetőhelyek keleten közönségesen városon kívül vannak; ezeket Bagdadnál viz borította, 's így míg erő és készség volt a' népben halottját eltemetni, minden nyilvános piacz, utsza, mecset-udvar és istálló temetőhelyekké tétettek. Rémitő volt látni, miképpen a' halottak szamarakon és targonczákon előhurcoltatva addig a' földre vettettek, míg a' sir megásatott. Utóbb a' holt testeket csak az utszára veték, hol az éhes kutyáktól, mellyek a' keleti városokban olly nagy számmal találtnak, mohón felfalattak. Az, ki halottjait még a' vizig vitte-el, 's oda vetette, már nagy tisztelettel volt irántok.

Sokszor állítottatott már, hogy a' pestis közönségesen csak a' legöregebbeket, gyengéket és betegeskedőket ragadozza-el: de Bagdadban ez nem történt, 's a' legszivrehatóbb jelenetek közé tartozott azon számos kis gyermeket látni, kik szülőiket és testvéreiket elveszték, az utszákon sírva szaladgálni és kenyeret kérni; más részről igen öreg emberek maradtak életben, míg gyermekeik és unokáik mind kihaltak.

Már jókorán minden bolt bezáratott, 's a' városban mindennemű foglalatosság megszűnt. Ha az ember az utszán végig tekintett, a' fürge szatócs és kézmives, a' tiszteletes kereskedő, 's hosszú ruhás irnok vagy vidám néptömeg helyett, melly egyébkor nevetett, dohányzott, 's a' ház pitvara előtt egymással mesélkezett, csak halottakat és haldoklókat látott; egyedül itt ott őgyelgett egy magános ember, ki csomó száraz fűvet, veres hagymát vagy rózsát vitt kezében óvó szer gyanánt a' mirigyvész ellen.

Nem kevesbbé nyomasztó volt ekkor és később az éhség. Az áradás minden közlekedést elvágott a' várostól. Sehonnét sem lehetett élelmi szereket magának beszerezni; 's noha a' gazdagabbak, kik itt gabona takarmánnyal mindig el vannak látva, általános szükség ellen nem panaszkodhatnak, még is sokszor igen előkelő emberek jöttek az ott honoló Europaiak ajtajira, egy darabka kenyeret kérők;

mi alatt a városbeli szegény Arabok a házakat feltörék, hol e félért rejtezni gyanítottak.

Miután az idő melegebb kezdte lenni, a mirigyvész dühe is szünetezett; a betegeknek legnagyobb része meggyógyult, mi előbb ritkán történt, és majus vége felé a pestist, miután mintegy két hónapig tartott, már elmúlnak lehete mondhatni.

De a szerencsétlenség pohara még nem telt-meg; mert alig hogy a pestis megszűnése az Araboknak tudtára jött, kik csak egyedül ezt és a viz apadását várták, legott kiindultak Mussulbul, s az árviz, éhség és pestis által kiüresített, elgyengített és szerencsétlen várost ostromolni kezdék.

EGY SZEMTANÚ.

ORSZÁG- 'S NÉPISMERTETÉS.

Babonák Norvegiában.

A hegyi tartományokban mindig legtöbb babonás vélemény uralkodik, mivel itt a természeti erők legkülönneműbb módon nyilatkoznak. Norvégia, noha egyike Europa legmiveltebb országainak, még is igen tele van babonával, melyet azonban itt a nép-poezishez lehet inkább számlálni. Norvégia tovább maradt pogány, s jobban el van szigetelve, mint a többi ország. A földnek ezen elszigeteltsége tévé, hogy a babona mintegy helyhez ragadt babonává lett. Az ország hegyekre, erdőkre, tavakra van osztva, mellyekből a lakosok élnek. A hózivatar nyájaikat egészen eltémetheti; az árviz elsöpörheti; egyetlen egy szélvész a tengermelléki lakókat mindennapi kenyerőktől megfosztani s a szokatlannál hosszabb tél egész sereg farkast is képes nyájok közé üzni. Nem csuda tehát, hogy a régi babonás hagyományok az újabb kori felvilágosodást felülszárnyalták, s mind maig mélyen vannak gyökerezvén a nép hitelében; nem csuda, hogy a hegyeket, erdőket, és folyókat hatalmas lények lakják, mellyeknek kegyét meg lehet nyerni, és mellyeknek haragját meg lehet szelidíteni.

A legfontosabb, kinek jó akarását mindenkinek keresni kell, Nipen nevű szellem, mellynek igen nagy befolyása van mindennemű vállalat sikerülésére; ez egyszersmind néha nyájas, néha ingerkedő házi szellem, s ha valamely edény butor eltörik, azt Nipen tette. Ha valamely vizes hordó abroncsai lepattognak, a cselédség másodszor megtölteni vonakodik; mert Nipen azt nem akarja. Igen közönséges a szokás karácsonkor a Nipennek is ajándékot vinni, melly nagyobbára bizonyos ottan költségesen s jó ízűn készült pogácsából, serből és pálinkából áll. Milly szigorún tartatik-meg e szokás, onnan láthatni, hogy bizonyos paraszt, ki Nipennek pálinkát vinni elfelejtett, foga-

dást tett, hogy az egész következő esztendőben nem ivand egy csepp pálinkát.

Nipen után mindjárt a' hegyi, erdei, 's folyói szellemek jönnek. A' hegyi szellemet névszerint a' pásztorok tisztelik. Hogy mesterségök „vaját és sajtot csinálni“ jól menjen véghez, főképpen e' szellemnek tetszésétől függ; 's azért a' hegyen csinált sajtok el-seje neki áldoztatik, azt valamely messze kilátású hegycsucsra helyezvén. Ezen egyszerű személyű 's láthatlan szellem egyébként azzal is köteles, hogy azoknak, kik határában laknak, vallási kötelességeik végbevételére is vigyázzon. A' folyói szellem, Uldra, szintén pogácsát kap karácson napján a' parti lakosoktól; mert nem minden folyónak van tulajdon őrszellem, hanem egy uralkodik mindannyi felett. Ő is, valamint a' hegyi szellem, láthatlan; kivévén kezét; mint azt egy a' Miosen tava körül létező monda bizonyítja. Valamely halász karácson napján pogácsát akart vinni a' vízi szellemnek, 's a' tóra vivé; de azt befagyva találta. Minthogy pedig a' pogácsát jégre tenni nem akarta, megkimélni akarván a' szellemet attól, hogy a' jegen keresztül törjön érette, tehát fejszét hoz vala magával, 's minden erejéből a' jeget betörni szándékozik: de minden erőködése mellett sem volt képes akkora lyukat ütni rajta, hogy a' pogácsa belé férjen. Ő tehát áldozat-ajándékát a' jégre tevé tele kétségbeeséssel, és bizonytalansággal, mitevő legyen; midőn egyszerre valamely igen piczi kezecke, fehér mint a' hegyek hava, előnyult a' lyukacsán, 's a lyuknál sokkal nagyobb süteményt bele rántotta. Ezen mondából származott azon édesség is, melyet a' Norvégiaiak szépeiknek szoknak mondani: „olly keze van, mint a' vízi szellemnek.“

Az erdei szellem a' többtől az által különbözik, hogy látható. Sok erdőlakó állítja, mintha őt látták, sőt sokan beszéltek volna is vele. A' norvégi erdők nagy kiterjedtsége végett hatalma igen messze terjed, 's róla legfurcsább történeteket beszélnek, Nipent kivéve. Nem kell éppen élénk képzelő erővel birni, hogy az ember e' nézetekkel sympatizálhasson. Ha ki valamely setétes bükkösön megy keresztül, legott elméjébe ötlenek a' legcsudásabb mesék, 's az ember belsejét valamely titokteljes félnék érzés foglalja-el. Az erdei szellemnek karácsonkor, mivel akkor az erdő el van hóval lepve, 's benne dolgozni nem lehet, nem vitetnek áldozatok; de igen szent János napja előtti estén, midőn a' nap leghosszabb. A' hegyi szellem azt várja, hogy ő kezdhesse-el a' jövő év munkáját, 's e' végből minden favágó bele vágja fejszéjét ezen előesten valamely fába, 's azt egész éjjel benne hagyja, hogy a' szellem, ha neki tetszeni fogna, egyik vagy másik fát levághassa. Egykor több favágó

összegyűlt ezen esten az erdőbe, 's a' pálinkás palaczk sorra ment közöttük. Végre elaludtak; de fejszéiket a' fába vágni elfeledték. Midőn más nap felébredtek, észrevehék hibájokat. Búsán nyult mind-egyik fejszéje után, de ah egyik fejsze sem hatott még a' fa kérgebe sem; a' fák olly kemények valának, mintha rézbe lettek volna takarva. A' favágók végre felhagytak munkájokkal, megvárak az éjt, 's kiki fejszójét egy faágra akasztá. Midőn felébredtek, mind-egyik fejsze bele volt vágba a' fába; mert a' szellem megelégedett bűnbánásukkal. *(Végzet következik.)*

I N N E P L É S.

Innepiségek és szertartások egy török császári vérből származott herczegfi körülmételése alkalmával Konstantinápolyban. *(Folytatás.)*

Most az egész serailban általános öröm uralkodik. A' Kapi-Aga ajándékokat osztogattat-ki, mellyek nagyobb részint drága bundákból és kaftanokból állnak. A' hir e' közben a' város falai közé is eljut, 's az öröm általános lesz. — De a' harem választatik még is az első innepiségek középpontjál.

Minthogy a' szultán ezután közönségesen asszonyaival a' Serail kertjeit szokta meglátogatni, ott is minden felékesítettik. Az asszonyságok itt mindennemű szabadságokkal élhetnek, mellyekben felvigyázónéik nem gátolhatják, 's mindnyája törekszik elméje és bájai kitüntetésével urának és parancsolójának figyelméi magára vonni.

A' kertek e' közben édenne vannak varázsolva. Mirtus, olajfa, és jazminkoszorúk övedzik körül a' lugasokat; teljes gyümölcsű narancsfák kellemes illatokat terjesztenek-szét, zuhatagok mormolnak, szökőkutak csillognak a' nap sugaraiban; moh-lepett dombokból források fakadoznak. A' legkieisebb helyeken meg-megpihen ő felsége, 's körülte az asszonyok. Az emuch némák és törpék bohózatokkal mulattatják őket; a' rabnók legfuresább 's legigézőbb átöltözködésekben jelennek-meg, 's őt buja tánczok által iparkodnak felderíteni. Ha az est beáll, a' kertekben és serail környékében gyönyörű tűzijátékok gyujtatnak-meg, mellyek az általellenben fekvő Tophana és Galata partjaira számos nézőt csalogatnak. Ennek is vége lesz, 's most több mint száz ezer lámpa gyujtatik-meg a' harem kertjeiben, mellyek kimondhatlan tündériséget kölcsönöznek a' kertnek. A' szultán és asszonyai ezeknek fényénél a' szabadban fényes vacsorát költenek-el, melly egyszersmind a' mai innepiségeket bezárja.

Más nap a' nagyur által az asszonyságoknak kijelelt ajándékok, mellyek közönségesen arany és ezüst szövetekből drága shawlokból és drágakövekből vagy gyöngyökből állanak, osztatnak-ki a' Kislar-aga által. A' legdrágább ajándékot azonban a' Sultane-Hakesi és a' kis herczeg kapja. Ez nagy gyémántokkal kirakott tör. — Ezen este a' Serail kertjeiben kínai idomú „lámpa-innep“ tartatik; a' lugasok t. i. minden színű lámpákkal, mellyek elmés összetételeket ábrázolnak, vannak felékesítve. A' Kislar-Aga parancsolatjára továbbá a' városból és környékéből a' legügyesb tánczosnék is ide hozattak, kik itt ügyességöket a' szultán és asszonyai előtt kitüntetik.

Míg a' Serailban ez történik, az előkelő muselmanok ezen ünnepet magány-köreikben is megülik. Az Atmeidan téren ellenben készültek tétetnek a' nyil-

város inneplésre; amphitheatrumsok és circusok építtetnek 's egyike a város leg-szebb házainak a szultan elfogadására készítették-el. Egy saját pavillon, mellyből az egész tért át lehet látni, a szultan, más kettő a hercegi és asszonyságok számára van elkészítve, mind keleti pompával tündöklők. Más szobák és tornácok a többi udvari kíséretnek vannak elrendelve, a pompás páholyok pedig idegen követek számára. Az ország nagyainak szintén különös üléseik vannak. Az egész nézőhelyet egy ember-tenger veszi körül.

Reggeli hét órakor a Serail kapujából kiindul a pompás menet, megnyitva gyalog és lovas katonaságtól. Ezek után következő rendben jön: tizenkét fekete eunuch lóháton; a kapi-baschi gyönyörűn felboglározott paripán, hat gyalog rabszolgától kísérve; harmincz vagy még több aranyzott 's fedett két lovas hintó császári asszonyságokkal, fekete eunuchoktól körülvéttelve; a harem főajtón állója lovon; a Serai-Agasi szintén lovon; azután az asszonyságok fő czerimoniása és a harem fő pohárnoka — kik szintén fekete eunuchok; a Sultane-Valide (az uralkodó szultan anyjának) aranyos kocsija, két feketétül kísérve. Ez után két fekete eunuch lóháton, t. i. a harem főkamara, 's a császára ny főkincstárnoka; a Harem-Agasi, szintén fekete eunuch, lóháton; a Sultane-Hakesi gyönyörű kocsija; ennek fő szobafelügyelője lóháton; a harem kertjeinek fő felügyelője. Egy osztály fekete eunuch lóháton; a fehér eunuchok két Kapidzsi-Baschitól vezéreltelve. Ezek után azon tisztok, kik a szultan kulcsait viselik, 's a kávé és théát izlelik-meg, ha a császár a serailon kívül eszik; mindnyáján lóháton. Tíz lovász gyönyörű csődöröket vezetve a császári istállóból. Ötven udvari cseléd gyalog a szultan vadászebeit vezetve. A Dogand-Baschi (fővadász mester) husz lóháton ülő vadász apróddal. A harem némái és törpéi. A testőr-apródok lóháton. A Haz-oda Baschi lovon. Most a kapi-aga és kislar-aga gyönyörű pompás paripákon. A Peikek (valamelly neme az udvari cselédnek) ezüst sisakosan, lóháton. A csuhadár aga, ki a bördöt hordozza, mellyben a szultannak némelly ruhadarabjai vannak, haruhát akar váltani. Az Ibrikdár-aga, ki a császár arany ivópoharát viszi. A tulpendár-aga, ki a császári turbant viszi. A chasnadar-aga, a szultan magánykincstárnoka, lóháton, ki, míg csak a menet tart, mindegyre ujan vert pénzeket szór a nép közé. A selikdar-aga lóháton, ki a császári kardot viszi. Végre egy nagy csapat ügyes ijász. *(Folyt. köv.)*

TERMÉSZETI TÖRTÉNET 'S TUDOMÁNY.

Kis leány. Bécsben jelenleg a 65. szám alatti prater-bolthban olly természeti ritkaság látható, melly mindenkinek figyelmét megérdemli, t. i. egy 24 éves leány, melly 4 éves korában a himlő által növésében meggátoltatott, 's 18 fontnyi nehézsége mellett csak 3 láb 1 hüvelknyi magos. E leány Linzben született tyrol országban; neve Egger Erzsébet. Szülői és testvérei közönséges nagyságúak: de Erzsébetnek teljes gyermeki arca van, 's egészen gyermeki derűtséget mutat. Arcvonásai igen kellemesek, 's testének minden egyéb része szabályos idomú és őszhangzásban van. Lelki tehetségei élénkek, 's tanulás által miveltek. A kíváncsiakat ballettánczszal mulattatja, mellyet a muzsika tactusai szerint ügyességgel jár-el; továbbá énekel és gitároz, melly hangszeren jó forma ügyességgel játszik.

Különös sebes futású paripa. Parisban egy skót ezredes, ki fogadott, hogy 5 napig egymás után folyvást 40 lieues-ig fogna megeresztett

kantárszárral lovagolni híres paripáján, minden reggel kinyargal Compiègneba, és este megint a' Café de Parisban ül. A' fogadást alkalmasint meg fogja nyerni.

A' hidegnek 's nevezetesen jégnek különös tulajdonsága az emberi test eltartására. Valamelly hollandi czethalász a' mult évben hajójával valamelly jéghegy közelébe jutott, melyet bizonyos angol matróz száz éves sirjának tartottak a' tengerismerők. A' hajósok most is egyik jéghasadék közül valamelly arbozcza töredékét látták kicsüggni. Midőn a' megfagyott tömegeket szétbonták, egy matróznak jól elállott holt testét láták előttük fekünni, kinek ruházatjáról 's nála talált pénzeiről látható volt, hogy e' szerencsétlen a' 18-dik század elején élt. Alkalmasint hajótörést szenvedvén az arbozcza kapaszkodott, 's végre a' jégtorlatokban halálát lelte.

E M L É K M O N D Á S.

É n e k.

Az ékes szavú nyelv édes muzsikája
A' barátságra kész léleknek munkája;
A' nyájas örömmek vidám énekében
A' lélek zeng meghitt kedvesi fülében.
Ő emel csendesen sohajtó melleket,
Ha a' csalogány zeng nyögdelő éneket.

KIS JÁNOS.

Szerelem ereje. A' chinai fal is csak egy szökés a' szerellemnek; a' tenger kis folyam, a' föld egy lépés.

KISFALUDY KÁROLY.

Munka, tanács. Munka illik az ifjúhoz; oktatás, tanács, ítelet az öreghez: nem azért, mert öreg; hanem mert tanult, tapasztalt böles öreg. (Ez volt szava a' régi bölcseségnek; ez legyen a' mainak is. Ez a' természettől megszentelt örök rend, melyet csak elfajultak tapodnak.)

G. MUZÁRIÓN. 1833.

Gnomák. A' fájdalom, melly alatt a' nagy ember elcsügged, hasonló egy templomba ütött mennykőütéshez.

JEAN PAUL után —

Közönséges fejek a' történetírásban csak multat olvasnak, okosak jövődőt is.

GIBBON után L...CS AMÁLIA.

Betűrejtvény.

Cs-vel nyáron mezőn, télen látsz városban,
Magos fedeleken, fekete csapatban.
F-el részt, vagy osztályt, sereget jelentek,
Sőt így egy tengeri állatot neveztek.
H-val magyar lónak vagyok kedvelt jegye,
J-vel helység gyanánt ismer Pozson megye.
K-val erős növényt természetget helységem,
Mellyről Pest-táj körül híres lön vidékem.
P-vel a' Magyarok nagy madárfajt hívnak,
R-rel csalárd állat, 's neve az álnoknak.

CSERMÁK JÁNOS.

Előbbi rejtvény: korom.

Szerkezi Róthkrepf Gábor, halpiacz 86. szám.

Nyomt. Trattner-Károlyi, uri utza 612.